

民生書院同學會Visa卡申請表 MUNSANG COLLEGE ALUMNI ASSOCIATION VISA CARD APPLICATION FORM

永久豁免年費
Permanent
Annual Fee
Waiver

請選擇信用卡類別 Please select card type

☐ VISA金卡 VISA Gold Card (087GN1) ☐ VISA卡 VISA Card (067VN1)

普通卡年薪不少於港幣五萬元；金卡年薪不少於港幣十二萬元。

Minimum income required HK\$50,000 p.a. for Classic Card and HK\$120,000 p.a. for Gold Card.

若申請人並未選擇任何信用卡類別或所選之信用卡類別不獲批准，創興銀行有權根據申請人之入息或資產淨值給予申請人合適之信用卡類別。If card type is not specified or selected card type is not approved, Chong Hing Bank may offer appropriate card type according to applicant's income or net worth.

本人為民生書院/港島民生書院 I am the

OF

☐ 校友 Alumni of MSC/MSCH(HKI) (M1)

☐ 學生家長 Parent of student of MSC/MSCH(HKI) (M3)

☐ 職員 Staff of MSC/MSCH(HKI) (M2)

☐ 其他 (包括特邀會員) Others (incl. Invited Member) (M4)

迎新禮品 WELCOME GIFT

☒ 05132 HK\$150 超級市場禮券 HK\$150 Supermarket Cash Coupons

簽賬獎賞計劃選擇 CHOICE OF REWARD SCHEME

請選擇您的簽賬獎賞計劃：Please select your choice of reward scheme：

☐ 「現金回贈」獎賞計劃 "Cash Rebate" Scheme (1)

☐ 「分分有禮」獎賞計劃 "Point-to-Gift" Redemption Program (0)

• 如沒註明，則作「分分有禮」獎賞計劃論。If not specified, "Point-to-Gift" Redemption Program will be applied.

• 主卡及附屬卡將享用同一之簽賬獎賞計劃。

The same Reward Scheme will be applied for both Principal and Supplementary Card Account.

拒絕接受超逾信用限額授信安排 OPT-OUT FROM THE OVER-THE-LIMIT FACILITY

☐ 本人(等)希望選擇拒絕接受超逾信用限額授信安排。

I / We wish to opt-out from the over-the-limit facility.

如果閣下選擇拒絕接受超逾信用限額授信安排，而交易款額超過閣下信用卡的信用限額，則閣下可能無法進行交易。然而，此項選擇拒絕接受功能不適用於八達通自動增值服務、不需授權而批出之交易、外匯兌換及非本行所能控制的任何其他交易。在此情況下，閣下將仍然有責任立即繳付在信用卡賬戶內超出信用限額的任何款額，並就每期月結單支付收費表內列明的超逾信用限額費用。如果閣下不選擇拒絕接受超逾信用限額授信安排，閣下將有責任立即繳付在信用卡賬戶內超出信用限額的任何款額，並就每期月結單支付收費表內列明的超逾信用限額費用。

If you choose to opt-out from the over-the-limit facility, you may not be able to effect a transaction if the amount exceeds the credit limit on your card. The opt-out is however not applicable to Octopus Automatic Add Value Service, offline transactions, foreign currency conversions, and any other transactions beyond the Bank's control. Under these circumstances, you will remain responsible to immediately make good any amount in the card account in excess of the credit limit, and pay an over limit charge as set out in the Charges Table for each billing cycle. If you choose not to opt-out from the over-the-limit facility, you will responsible to immediately make good any amount in the card account in excess of the credit limit, and pay an over limit charge as set out in the Charges Table for each billing cycle.

閣下可隨時選擇拒絕接受超逾信用限額授信安排，本行將會盡快辦理閣下有關之申請。

You can choose to opt-out from the over-the-limit facility any time, the Bank will process such request as soon as possible.

個人資料 PERSONAL DATA

申請人必須為年滿十八歲之香港居民。Applicant must be a Hong Kong resident aged 18 or above.

☐ 先生 Mr (1)

☐ 太太 Mrs (0)

☐ 女士 Ms (0)

香港身份證上之英文姓名(請以正楷填寫) English name as printed on HKID Card (In BLOCK LETTERS)

中文姓名

香港身份證號碼

Name in Chinese

HKID Card No.

前名及其他姓名

國籍

Former and Other Names

Nationality

出生日期

日

月

年

Date of Birth

DD

MM

YY

婚姻狀況

☐ 已婚 (1)

☐ 未婚 (0)

☐ 離婚 (3)

☐ 其他 (2)

Marital Status

Married

Single

Divorced

Others

教育程度

☐ 中三以下 (B)

☐ 中三或以上 (S)

☐ 預科 (P)

☐ 大學 (U)

☐ 大學以上 (X)

Education

Below Form 3

Form 3 or Above

Post - Secondary

University

Post Graduate

現居住址 (請以英文正楷填寫)

Present Home Address (In BLOCK LETTERS)

居住年期

Year(s) of Residence

倘若永久地址與現居住址有所不同(例如：內地 / 海外居民使用內地 / 海外地址作為永久地址)，請在下列填寫。

Please state your permanent address if it is different from the above Home Address (e.g. China / Overseas address as permanent address for Chinese / Overseas citizens).

☐ 按揭私人物業 Mortgaged Private House (M)

☐ 按揭公屋 / 居屋物業 Mortgaged Public House (N)

☐ 租賃私人物業 Rented Private House (R)

☐ 租賃公屋 / 居屋物業 Rented Public House (P)

☐ 宿舍 Quarters (Q)

☐ 自置 Self Owned (S)

☐ 與父母同住 Live with Parents (L)

☐ 其他 Others (T)

每月供款 / 租金 Monthly Installment / Rental HK\$

住宅電話號碼

手提電話號碼

Home Telephone No.

Mobile Phone No.

電郵地址 (請填寫以便本行日後通知閣下最新優惠)

E-mail Address (Please fill in for receiving our promotional updates in future)

(非必要填寫 optional field)

現職機構名稱 (請以英文正楷填寫) Name of Present Employer (In BLOCK LETTERS)	業務性質 Business Nature	OC () / EM ()
--	-------------------------	-----------------

現職機構地址 (請以英文正楷填寫) Address of Present Employer (In BLOCK LETTERS)

辦事處電話號碼 Office Tel. No. _____	職位 Position _____	任職年期 Year(s) of Service _____
全年收入 (港幣) Annual Income (HK\$) _____	其他收入及來源 Other Income and Source _____	

附屬卡申請人必須年滿十六歲。Supplementary Card applicant must be at least 16 years of age.

☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms

香港身份證上之英文姓名 (請以正楷填寫) English name as printed on HKID Card (In BLOCK LETTERS)

中文姓名	前名及其他姓名
Name in Chinese	Former and Other Names

出生日期	日	月	年	香港身份證號碼
Date of Birth	DD	MM	YY	HKID Card No.

Office Telephone No.

Mobile Phone No.

現職機構名稱	與申請人關係
Name of Present Employer	Relationship with Applicant

任何一位申請人是否廣州越秀集團股份有限公司集團任何成員(包括本銀行)之董事 / 主要股東 / 行政總裁 / 僱員或任何該等董事 / 主要股東 / 行政總裁 / 僱員之親屬或受託人

Is any Applicant a director / substantial shareholder / chief executive / an employee of, any member of the Guangzhou Yue Xiu Holdings Limited Group (including the Bank), or a relative of or trustee for any such director / substantial shareholder / chief executive / employee Bank Relation (S / M / P /)

☐ 是。本人 / 吾等是廣州越秀集團股份有限公司集團任何成員(包括本銀行)之董事 / 主要股東 / 行政總裁 / 僱員
I / We am / are a director / substantial shareholder / chief executive / an employee of, any member of the Guangzhou Yue Xiu Holdings Limited Group (including the Bank).

機構名稱 _____ (中文)

Company's Name _____ (英文)

□ 是。本人 / 吾等是廣州越秀集團股份有限公司集團任何成員 (包括本銀行) 之董事 / 主要股東 / 行政總裁 / 僱員的親屬或受託人

I / We am / are a **RELATIVE or TRUSTEE** of any director / substantial shareholder / chief executive / employee of, any member of the Guangzhou Yue Xiu Holdings Limited Group (including the Bank).

機構名稱 (中文)

Company's Name _____ (英文)

親屬姓名 _____ (中文)

Relative's Name _____ (英文)

關係 Relationship _____

職位 Position _____

☐ 不是，本人 / 吾等確認現時並無上述關係。若將來產生上述關係，申請人將迅速以書面通知銀行。
No, I / We confirm at present, there is no such relationship. The Applicant shall notify the Bank promptly in writing if any of the Applicant becomes so related in the future.

注意 以上資料將取代本人/吾等過往向銀行作的聲明。

Note : The above information shall replace my / our record previously declared with the Bank.

本人願意每月捐出 I would like to make a monthly donation of :

港幣 HK ☐ \$50 ☐ \$100 ☐ \$200 ☐ \$500 ☐ 其他金額 Other: \$

予民生書院同學會作為會務經費並授權創興銀行以本人之民生書院同學會VISA卡支付以上之捐獻。本人同意創興銀行可將本人的有關資料（包括姓名、地址及捐款金額）交予民生書院同學會作為發出捐款收據用途。

to support the activities of Munsang College Alumni Association and authorize Chong Hing Bank to debit the said amount from my MSCAA VISA Card. I agree Chong Hing Bank to provide my related information (including name, address and donation amount) to Munsang College Alumni Association for the purpose of issuing donation receipt.

捐贈者簽署 Signature of Donor _____ 日期 Date _____

(須與信用卡申請表上簽署相同 Must be the same as the one on Credit Card Application Form)

附註：若每年捐款港幣壹佰元或以上，可於每年四月向民生書院同學會索取捐款收據。

Remark: If annual donation received is HK\$100 or more, donor can request for a donation receipt issued by Munsang College Alumni Association in April each year.

自動櫃員機服務 ATM FACILITIES

本人/吾等欲透過信用卡使用自動櫃員機以處理本人/吾等在貴行以下之賬戶。本人/吾等明白及同意按照創興銀行有限公司所訂定的創興咭章程及條款，使用銀行自動櫃員機服務。
I/We wish to have ATM access to my/our Chong Hing Bank account(s) listed below via my/our Credit Card(s). I/We understand and agree that usage of the ATM facilities are subject to the Terms and Conditions for Chong Hing Cards of Chong Hing Bank Limited.

螢幕顯示之語言 Language on screen	主卡申請人 Principal Card Applicant	附屬卡申請人 Supplementary Card Applicant
	<input type="checkbox"/> 中文 (01) Chinese	<input type="checkbox"/> 中文 (01) Chinese
	<input type="checkbox"/> 英文 (02) English	<input type="checkbox"/> 英文 (02) English
支票戶口號碼 Current A/C No.		
簽署* Signature*	(S.V.)	(S.V.)
儲蓄戶口號碼 Savings A/C No.		
簽署* Signature*	(S.V.)	(S.V.)

* 請用留存於本行之印鑑簽署 Please use signature filed with the Bank

注意：此項服務只適用於申請人之私人賬戶（**不適用於聯名戶或公司戶**）

Note: This service is only applicable to the personal account of the applicant (**Joint name or company account is not applicable**)

網上交易指示 INTERNET TRANSACTIONS INSTRUCTIONS

民生書院同學會VISA卡已預設網上交易功能，助您隨時靈活處理一切網上交易。如閣下**不欲**以本行信用卡進行網上交易，請在下列方格加上「☒」號。

With preset internet transactions function, Munsang College Alumni Association Visa Card allows you to perform online transactions on the Internet. Please tick the below box(es) if you **DO NOT** want to use your Credit Card(s) for Internet transactions.

☐ 主卡網上交易 Principal Card Internet Transactions ☐ 附屬卡網上交易 Supplementary Card Internet Transactions

其他指示 OTHER INSTRUCTIONS

請將信用卡、月結單及通訊信件寄往本人之

Please send the card(s), statement(s) and correspondence to my

☐ 現居住址

Present Home address

☐ 現職機構地址

Address of Present Employer

注意：郵政信箱恕不接納。於特別情況下，銀行有權要求客戶於指定分行領取其信用卡。

Note: P.O. Box is not acceptable. The Bank reserves its right by designating its branch for card collection as it thinks fit.

BR : 997 /

MCC :

注意事項 NOTICE

為確保閣下之申請能盡快處理，請附上以下文件之副本及於空格內加上「☒」號以茲註明，所有文件（包括此申請表）恕不退還。

To speed up the application process, please attach copies of the following documents and put a "☒" against the appropriate box(es). Documents supplied (including this Application Form) are not returnable.

☐ 閣下及附屬卡申請人的香港身份證（如適用）

如申請人並未持有香港永久性居民身份證，請提供有效護照 / 旅遊證件或中國公民身份證；如申請人有前名 / 別名，請提供有關證明文件

Your Hong Kong Identity Card and that of any Supplementary Card Applicant (if applicable)

(For applicants who are not holders of HK Permanent ID Card, please provide copy of valid passport / travel document or ID Card of the People's Republic of China; for applicants who have former or other name(s), please provide supporting documents)

☐ 入息證明 Income Proof

• 閣下最近之薪俸稅單或公司商業登記證及最近之稅單；或

Your latest Income Tax Demand Note or Company Business Registration Certificate and the latest Tax Assessment Form ; OR

• 閣下最近三個月之銀行月結單或存摺證明（須包括存摺內印有閣下姓名及賬戶號碼之首頁）

Your latest 3 months' bank statements or savings passbook (including the inside cover page of your savings passbook which shows your name and account number)

☐ 最近三個月內之現居住址證明，例如：電話費單、電費單或水費單等

Present residential address proof within the past 3 months, e.g. telephone bill, electricity bill or water bill, etc.

銀行專用 FOR THE BANK'S USE ONLY

SCF TMA060

分行編號 Branch Code	轉介職員編號 Ref. Staff No.	經辦職員編號 H. Staff No.
AP/RJ/CX	SIG1	SIG2
	CL	FE
		1
RR	OF	INP1
	CHK1	INP2
		CHK2

在直接促銷中使用資料 USE OF DATA IN DIRECT MARKETING

本行擬把客戶及 / 或個人的資料用於直接促銷，而本行須收到該客戶及 / 或個人對該擬進行的使用的同意（包括表示不反對），否則不得如此使用該資料。敬請注意：

(a) 本行可能把本行不時持有的客戶及 / 或個人姓名、聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；

(b) 下列類別的服務、產品及 / 或計劃可能用作促銷：

(i) 銀行、金融、保險及相關服務及產品；

(ii) 獎賞、忠誠、品牌合作及優惠計劃及相關服務及產品；

(iii) 本行品牌合作夥伴以及本行的集團成員公司提供的服務、產品及 / 或計劃；及

(iv) 為慈善或非牟利用途的捐款及捐贈；

(c) 此外，本行亦擬將上文(a)段所述的資料提供予下列類別的機構以供其作上文(b)段所述的服務、產品及 / 或計劃的直接促銷，而本行須收到該客戶及 / 或個人對擬進行的提供的同意

(包括表示不反對)，否則不得如此提供該資料：

- (i) 提供銀行、金融及 / 或保險服務的本行集團成員公司及附屬公司；
- (ii) 第三方金融機構、保險公司、信用卡公司、證券及投資服務供應者；
- (iii) 提供相關服務、產品及 / 或計劃的第三方獎賞、忠誠、品牌合作及優惠計劃供應者；
- (iv) 提供相關服務、產品及 / 或計劃的本行及本行集團成員公司的品牌合作夥伴；及
- (v) 慈善或非牟利機構。

如客戶及 / 或個人不希望本行使用其資料及 / 或將其資料提供予其他人士作上述直接促銷用途，客戶及 / 或個人可隨時通知本行的資料保障主任，本行其後將停止使用及 / 或提供其個人資料給第三方作直接促銷，以行使其選擇拒絕促銷之權利。

The Bank intends to use a customer's and / or an individual's data in direct marketing and may not so use the data unless it has received the customer's and / or individual's consent (which includes an indication of no objection) to the intended use. Please note that:

- (a) the name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of a customer and / or an individual held by the Bank from time to time may be used by the Bank in direct marketing;
- (b) the following classes of services, products and / or programmes may be marketed:
 - (i) banking, financial, insurance and related services and products;
 - (ii) reward, loyalty, co-branding and privileges programmes and related services and products;
 - (iii) services, products and / or programmes offered by the Bank's co-branding partners and the Bank's group companies; and
 - (iv) donations and contributions for charitable or non-profit making purposes;
- (c) in addition, the Bank also intends to provide the data described in paragraph (a) above to the following classes of entities for use by them in direct marketing of services, products and / or programmes described in paragraph (b) above, and the Bank may not so provide the data unless it has received the customer's and / or individual's consent (which includes an indication of no objection) to the intended provision:
 - (i) the Bank's group companies and affiliates which provide banking, financial and / or insurance services;
 - (ii) third party financial institutions, insurers, credit card companies, securities and investment services providers;
 - (iii) third party reward, loyalty, co-branding and privileges programme providers for the relevant services, products and / or programmes;
 - (iv) co-branding partners of the Bank and the Bank's group companies for the relevant services, products and / or programmes; and
 - (v) charitable or non-profit making organisations.

If a customer and / or an individual does not wish the Bank to use and / or provide to other parties his / her data for use in direct marketing as described above, the customer and / or individual may at any time exercise his / her opt-out right by notifying the Data Protection Officer of the Bank after which the Bank shall cease to use and / or provide to other parties his / her personal data in direct marketing.

本人確認本人已閱讀並接受銀行收集個人資料聲明。I confirm that I have read and accepted the Bank's Personal Information Collection Statement.

- ☐ 本人不同意 貴行透過以下方式在直接促銷中使用本人的個人資料 (可選擇多個選項)：
I do not agree the Bank to use my personal data in direct marketing via (may choose more than one option)

☐ 電話營銷
Telemarketing

☐ 電子途徑
Electronic Means

☐ 直接郵件
Direct Mail

- ☐ 本人不同意 貴行向(c)段所列的類別的機構提供本人的個人資料，以供其在直接促銷中使用。
I do not agree the Bank to provide my personal data to the classes of entities provided in paragraph (c) for use by them in direct marketing.

本人同意於上文空格沒有填上剔 ("✓") 號的各項中關於本人的個人資料的使用。
I agree to the use of my personal data in each case where I have not ticked ("✓") the box(es) above.

請注意，若閣下未有剔任何空格但於下方簽名以表示明白並接受收集個人資料聲明的條款，閣下將被視為已表明不反對 (即同意) 將使用閣下的個人資料或提供閣下的個人資料予本行集團成員公司及 / 或第三方作直接促銷用途。因此閣下應在簽名前詳細閱讀整份文件。

Please note that if you do not tick the box(es) but sign below to signify your understanding and acceptance of the terms and conditions provided in the Personal Information Collection Statement, you will be regarded as having indicated you have no objection (i.e. consent) to the use or provision to the Bank's group companies and / or third parties of your personal data for use in direct marketing. Hence you should study the entire document carefully before you sign below.

中英文本如有不符，概以英文本為準。

In case of any inconsistencies between the English and the Chinese versions, the English version shall prevail.



第三方轉介 Third Party Referral

☐ 無。/ 此申請是由朋友或親屬介紹而他們並沒有及將不會收取任何與信用卡貸款有關之費用。
No. / This application is referred by a friend or relative who did not and will not charge any credit card loan-related fees.

☐ 有 Yes (請填寫下列各欄 Please complete the following sections) :

第三方名稱 Name of Third Party : _____

聯絡人 Contact Person : _____

電話號碼 Phone No.: _____

支付轉介費用、收費、報酬或代價予第三方 Referral Fee,
Charge, Rewards or Consideration to Third Party :

☐ 無 No

☐ 有 Yes, 港幣 HK\$ _____

備註: 為加強客戶保障, 本行將不會處理由並非本行委任的第三方所轉介的申請, 及不會處理由已或將會向申請人收取任何與信用卡貸款有關之費用的第三方轉介的申請。

Remark: To enhance customer protection, the Bank will not proceed with an application referred by a third party not being appointed by the Bank, and will not proceed with an application referred by a third party that charged or will charge credit card loan-related fees on the prospective applicant(s).

1. 申請人(等)明白銀行依賴申請人(等)提供的資料作出決定是否批予信用卡貸款及考慮有關批核貸款之條款; 及
The Applicant(s) understand(s) that the Bank relies on this information deciding on whether to grant the banking facilities and if so, on what terms; and
2. 申請人(等)已在創興信用卡申請表聲明部份確認, 申請人(等)已被提醒作虛假聲明的法律後果, 並就此尋求獨立法律意見的權利。
The Applicant(s) has/have been reminded of the possible legal consequences of making a false declaration and the Applicant(s)'s right to seek independent legal advice in relation to the same as acknowledged by the Applicant(s) under Declaration Part of the Chong Hing Credit Card Application Form.

申請人聲明及簽署 DECLARATION AND SIGNATURE OF APPLICANT(S)

此聲明對閣下有法律約束力，簽署前請先細閱此聲明及如有需要，請先尋求獨立專業意見。

所有於合約(定義見下文)已作解釋的詞語，除了此聲明另作解釋之外，在此聲明應作相同的解釋。

1. 本人(等)以下簽署人，證實及確認由本人(等)在此申請提供的一切資料及所附之文件全屬正確及完整，並授權創興銀行有限公司(「銀行」)以任何其認為適當之途徑以核實該等資料之真實性及與有關方面交換資料，本人(等)並授權銀行索取其他關於本人(等)的信貸資料。
2. 本人(等)同意本人(等)提供的資料及文件、因使用信用卡(「信用卡」)及有關服務而取得的資料可按銀行不時生效的個人資料及私隱政策而使用及處理。
3. 本人(等)確認銀行絕對有權拒絕此申請。若成功申請後，本人(等)須根據銀行信用卡持卡人合約之條款(「合約」)使用信用卡。本人(等)亦確認必須根據銀行的創興咭之有關條款使用自動櫃員機服務。該等條款及合約之文本可在銀行的總行及分行索取。如本人(等)不接納合約之條款，本人(等)須將信用卡剪成兩截及交回銀行註銷。本人(等)同意本人(等)使用或繼續使用或保留信用卡將被視為接納合約之條款。
4. **本人(等)知悉白金卡主卡的年費為港幣800元，白金卡附屬卡的年費為港幣400元；鈦金卡及金卡主卡的年費為每張港幣480元，鈦金卡及金卡附屬卡的年費為每張港幣240元；普通卡主卡的年費為港幣220元，普通卡附屬卡的年費為港幣110元。本人(等)同意應要求向銀行繳付上述有關之年費，但獲銀行絕對酌情豁免者則除外。**
5. 本人(等)明白及同意主卡持卡人須就信用卡之所有交易及義務承擔責任，包括附屬卡持卡人進行或產生之交易及義務；而每名附屬卡持卡人只須就其進行或產生之交易及義務承擔責任。本人(等)亦同意須應銀行之要求，即時全數清還與本人(等)信用卡有關尚欠銀行之所有款額。
6. 本人(等)，以下簽署之附屬卡申請人，明確授權以下簽署之主卡申請人代本人(等)收取本人(等)之信用卡。
7. 本人(等)謹此確認及聲明如下：
 - (a) 本人(等)於香港或任何其他地方，從未因欠款而引致被取消或被停用信用卡或其他財務服務。本人(等)從未，於香港或任何其他地方，被宣告破產，或成為任何破產案件或相類似的法律程序的被申請者，或受任何接管令或相類似的命令的約束。
 - (b) 於香港或任何其他地方，並無任何關於本人(等)之破產令或相類命令的呈請被頒佈或正被處理，本人(等)亦無與本人(等)的債權人作出或正處理任何個人自願安排或相類安排之建議。本人(等)沒有任何超過30天之逾期欠款。
 - (c) 本人(等)經謹慎地考慮本人(等)的資產及負債狀況。本人(等)並無任何意圖於香港或任何其他地方，申請本人(等)的破產令或相類命令、或向本人(等)的債權人作出任何個人自願安排或相類安排的建議，而本人(等)亦認為並無任何理由需要提出任何上述申請或建議。
8. 如就此申請所提供的資料有任何更改，本人(等)現承諾將立即以書面通知銀行(包括但不限於有關職業及任何辦公或住宅地址之更改)。
9. 倘若本文之條款的中英文版本有任何分歧，則以英文版為準。倘若本文之條款與合約有任何分歧，則以合約為準。

THIS DECLARATION IS LEGALLY BINDING, PLEASE READ THIS DECLARATION AND SEEK INDEPENDENT PROFESSIONAL ADVICE IF APPROPRIATE BEFORE SIGNING.

Unless otherwise expressly provided, capitalized terms and expressions defined in the Agreement (as defined below) shall have the same meanings in this Declaration.

1. I/We, the undersigned, declare and confirm that all information and document(s) provided by me/us in this application are true and complete and authorize Chong Hing Bank Limited (the "Bank") to verify such information from, and to exchange such information with, whatever sources as the Bank may think fit. I/We also authorize the Bank to obtain other information of myself/ourselves from whatever sources the Bank may consider appropriate.
2. I/We agree that the information and document provided, and information derived from the use of the credit card(s) (the "Card") and related services may be used and dealt with in accordance with the Bank's personal data and privacy policy in force from time to time.
3. I/We acknowledge that the Bank has the absolute right to refuse this application. If this application is successful, I/we shall be bound by the terms and conditions of the Bank's Credit Card Cardholder Agreement ("Agreement"). I/We also acknowledge that the use of ATM facilities is further subject to the Bank's Chong Hing Cards Terms and Conditions. Copies of these terms and conditions and the Agreement are available at the Bank's head office and branches. If I/we do not

accept the Agreement, I/we shall cut the Card(s) into halves and return them to the Bank. I/We agree that my/our use, continued use or retention of the Card(s) shall constitute my/our acceptance of the Agreement.

4. **I/We understand that the annual fee for principal Platinum Card shall be HK\$800 and supplementary Platinum Card shall be HK\$400; the annual fee for principal Titanium Card and Gold Card shall each be HK\$480 and supplementary Titanium Card and supplementary Gold Card shall each be HK\$240; the annual fee for the principal Classic Card shall be HK\$220 and supplementary Classic Card shall be HK\$110, which is payable upon demand unless otherwise waived by the Bank at its absolute discretion.**
5. I/We understand and agree that the principal card cardholder shall be liable for all transactions and obligations of the Card(s) including those incurred by the supplementary cardholder(s) and that each supplementary card cardholder shall only be liable for his/her transactions and obligations. I/We also agree to make immediate full payment of all monies due to the Bank with respect to my/our Card(s) on demand by the Bank.
6. I/We, the undersigned Supplementary Card Applicant, expressly authorize the undersigned Principal Card Applicant to collect my/our Cards on my/our behalf.
7. I/We hereby confirm and declare that:
 - (a) I/We did not have any credit card or other facility that was cancelled or suspended due to default payment in Hong Kong or elsewhere. I/We have never been adjudged bankrupt, or made the subject of any bankruptcy or similar proceedings, or of any receiving or similar order, in Hong Kong or elsewhere.
 - (b) No petition for bankruptcy or for similar order against me/us, individual voluntary arrangement with my/our creditor(s) or similar arrangement is made or otherwise is in process, whether in Hong Kong or elsewhere. I/We do not have any overdue payment over 30 days in respect of my/our indebtedness.
 - (c) I/We have conscientiously considered the status of my/our assets and liabilities. I/We have no intention to petition for my/our own bankruptcy or for any similar order, or propose to enter into with my/our creditors any individual voluntary arrangement or similar arrangement, in Hong Kong or elsewhere, nor do I/we see any reason why I/we should do so.
8. I/We hereby undertake to notify the Bank promptly in writing of any change in the information provided (including but not limited to any change of employment and business or residential correspondence address).
9. In case of any inconsistencies between the English and the Chinese versions of the terms and conditions herein, the English version shall prevail for all purposes. In case of any inconsistencies between the terms and conditions herein the Agreement, the Agreement shall prevail.

本人(等)確認本人(等)已細心閱讀並清楚明白本申請表、合約和銀行之「依據個人資料(私隱)條例致客戶及其他人士通知書(收集個人資料聲明)」所列之相關條款及細則，並同意受其約束。

I/We confirm that I/we have read and understood the relevant terms and conditions of this application form, the Agreement as well as the "Notice to Customers and Other Persons relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Personal Information Collection Statement)", and agree to be bound by them.

X

主卡申請人簽署 Signature of Principal Card Applicant

日期 Date

X

附屬卡申請人簽署 Signature of Supplementary Card Applicant

日期 Date

創興信用卡主要收費一覽表

(2015年8月1日起生效)

利率及利息收費	
購物簽賬實際年利率	當您開立賬戶時，購物簽賬實際年利率為 24.58% (銀聯雙幣信用卡及MAN萬事達卡之月息為1.9%) / 36.96% (銀聯雙幣公司卡、VISA卡及其他萬事達卡之月息為2.75%)，但會不時作出檢討。如果您在每月的到期還款日或之前支付全數欠款，我們將不會向您收取利息。否則，利息將按 (i) 自月結單日起尚未繳付之每日結欠(不論到期與否)之財務費用，直至月結單結欠中尚未繳付之款額全數清還為止；及 (ii) 新交易款額之財務費用，即使任何該等新交易款額尚未到期繳付，亦須由所有新交易於過賬當日起計算(現金貸款除外，其財務費用由貸款當日起計算)，直至有關信用卡賬戶之所有尚未繳付款額全數清還為止。
現金透支實際年利率	當你開立賬戶時，現金透支實際年利率為 27.03% (銀聯雙幣信用卡及MAN萬事達卡之月息為1.9%) / 40.81% (銀聯雙幣公司卡、VISA卡及其他萬事達卡之月息為2.75%)，但會不時作出檢討。利息計算由有關貸款日期起，直至貸款金額清還之日為止。
拖欠下的實際年利率	不適用
免息還款期	長達 56 天
最低還款額	信用卡利息及財務費用、銀行費用之全數金額(包括會員年費)及總交易結欠之 1% 的總和或最低港幣/人民幣五十元(以較高者為準)，但不會高於月結單結欠。

費用		
會員年費(以每張卡計)	主卡	附屬卡
- 普通卡	港幣 220 元	港幣 110 元
- 金卡 / 鈦金卡	港幣 480 元	港幣 240 元
- 白金卡	港幣 800 元	港幣 400 元
- 鑽石卡	港幣 1,500 元	港幣 750 元
現金透支手續費		
銀聯雙幣信用卡 人民幣卡賬戶	透支額的 4% 及另加人民幣 20 元 (最低為人民幣 100 元)	
VISA卡 / 萬事達卡 / 銀聯雙幣信用卡 港幣卡賬戶	透支額的 4% 及另加港幣 20 元 (最低為港幣 100 元)	
外幣交易手續費		
銀聯雙幣信用卡 VISA卡 / 萬事達卡	不適用 - 在香港及境外之外幣交易，收費將為簽賬額之 1.95% (如為境外簽賬，該收費已包括VISA / 萬事達卡所收取簽賬額1%之費用)	
以港幣支付外幣簽賬的有關費用	客戶在外地消費時，有時候可選擇以港幣支付外幣簽賬。此選項屬海外商戶的直接安排，而非由信用卡發卡機構提供。客戶應於簽賬前向該商戶查詢有關匯率及手續費的詳情，因為以港幣支付外幣簽賬，所涉及的費用可能會較以外幣簽賬的手續費為高。	
銀聯雙幣信用卡 VISA卡 / 萬事達卡	不適用 - 在境外之港幣交易(包括於非香港結算之商戶以港幣交易，如網上商戶交易)，收費將為簽賬額之 1.95% (已包括VISA / 萬事達卡所收取簽賬額1%之費用)	

遲繳費用	
銀聯雙幣信用卡 人民幣卡賬戶	人民幣 250 元或最低還款額，以較低者為準
VISA卡 / 萬事達卡 / 銀聯雙幣信用卡 港幣卡賬戶	港幣 250 元或最低還款額，以較低者為準
超逾信用限額費用	
銀聯雙幣信用卡 人民幣卡賬戶	每個月結單人民幣 200 元
VISA卡 / 萬事達卡 / 銀聯雙幣信用卡 港幣卡賬戶	每個月結單港幣 200 元
退票 / 自動轉賬退回手續費	
銀聯雙幣信用卡 人民幣卡賬戶	豁免
VISA卡 / 萬事達卡 / 銀聯雙幣信用卡 港幣卡賬戶	豁免
信用卡分期計劃	
銀聯雙幣信用卡 人民幣卡賬戶	不適用
VISA卡 / 萬事達卡 / 銀聯雙幣信用卡 港幣卡賬戶	本行提供信用卡分期計劃。每月手續費及實際年利率會根據個別客戶的資格而有所不同。請致電客戶服務熱線查詢有關詳情。
	提早還款之行政費用為每計劃港幣 250 元

註：

1. 創興銀行有限公司保留一切修訂上述收費之權利。
2. 須受創興信用卡持卡人合約 / 創興銀聯雙幣信用卡持卡人合約之條款及細則約束。

客戶服務熱線 **3768 8888**
Customer Services Hotline

網址
Website **www.chbank.com**

越秀集團成員
A Member of Yuexiu Group

忠告：借定唔借？還得到先好借！

Chong Hing Credit Card Key Facts Statement

(Effective 1 August 2015)

Interest Rates and Interest Charges	
Annualised Percentage Rate (APR) for Retail Purchase	24.58% (monthly rate at 1.9% for UnionPay Dual Currency Credit Card and MAN Mastercards) / 36.96% (monthly rate at 2.75% for UnionPay Dual Currency Corporate Card, VISA Cards and other Mastercards) when you open your account and it will be reviewed from time to time. We will not charge you interest if you pay your balance in full by the due date each month. Otherwise, interest will be charged on (i) the daily unpaid balance (whether due or not) from the statement date until the outstanding amount of the statement balance is repaid in full; and (ii) the amount of all new transactions (other than cash advance, in which case the finance charge is calculated from the date of advance) from the date of respective posting dates of the new transactions, notwithstanding that any such new transactions amounts are not due for payment, until all outstanding balance in respect of the card account is settled in full.
APR for Cash Advance	27.03% (monthly rate at 1.9% for UnionPay Dual Currency Credit Card and MAN Mastercard) / 40.81% (monthly rate at 2.75% for UnionPay Dual Currency Corporate Card, VISA Cards and other Mastercards) when you open your account and it will be reviewed from time to time. Interest will be charged on the amount of cash advance from the respective dates of advance until the date of repayment of the advanced amount(s).
Delinquent APR	Not applicable
Interest Free Period	Up to 56 days
Minimum Payment	The total amount of credit card interest, financial charges and Bank's fees (including annual membership fees), plus 1% of total outstanding balance of transactions or minimum HKD / CNY50 (whichever is the higher), but not more than the statement balance.

Reminder: To borrow or not to borrow?
Borrow only if you can repay!

Fees		
Annual Membership Fee (per card)	<u>Principal</u>	<u>Supplementary</u>
	- Standard Card	HKD220 HKD110
	- Gold Card / Titanium Card	HKD480 HKD240
	- Platinum Card	HKD800 HKD400
	- Diamond Card	HKD1,500 HKD750
Cash Advance Fee		
UnionPay Dual Currency Credit Card CNY Card Account		4% on cash amount drawn plus CNY20 (minimum CNY100)
VISA Card / Mastercard / UnionPay Dual Currency Credit Card HKD Card Account		4% on cash amount drawn plus HK\$20 (minimum HKD100)
Fees relating to Foreign Currency Transaction		
UnionPay Dual Currency Credit Card		Not applicable
VISA Card / Mastercard		- 1.95% charge per transaction amount for Foreign Currency transactions made in Hong Kong and outside Hong Kong (inclusive of a fee charged by VISA / Mastercard at the rate of 1% on the transaction amount if the transaction is made outside Hong Kong)
Fee relating to Settling Foreign Currency Transaction in Hong Kong Dollars		
UnionPay Dual Currency Credit Card		Customers may sometimes be offered the option to settle foreign currency transactions in Hong Kong dollars at the point of sale overseas. Such option is a direct arrangement offered by the overseas merchants and not the card issuer. In such cases, customers are reminded to ask the merchants for the foreign currency exchange rates and the percentage of handling fees to be applied before the transactions are entered into since settling foreign currency transactions in Hong Kong dollars may involve a cost higher than the foreign currency transaction handling fee.
UnionPay Dual Currency Credit Card		Not applicable

VISA Card / Mastercard	- 1.95% charge per transaction amount for Hong Kong Currency transactions made outside Hong Kong (including transactions in Hong Kong Currency at any merchant that transactions are not settled in Hong Kong, e.g. internet merchant transactions) (inclusive of a fee charged by VISA / Mastercard at the rate of 1% on the transaction amount)
Late Payment Fee	
UnionPay Dual Currency Credit Card CNY Card Account	CNY250 or the amount of minimum payment, whichever is lower
VISA Card / Mastercard / UnionPay Dual Currency Credit Card HKD Card Account	HKD250 or the amount of minimum payment, whichever is lower
Over-the-limit Fee	
UnionPay Dual Currency Credit Card CNY Card Account	CNY200 per billing cycle
VISA Card / Mastercard / UnionPay Dual Currency Credit Card HKD Card Account	HKD200 per billing cycle
Returned Cheque / Rejected Autopay Charge	
UnionPay Dual Currency Credit Card CNY Card Account	Waived
VISA Card / Mastercard / UnionPay Dual Currency Credit Card HKD Card Account	Waived
Credit Card Instalment Plan	
UnionPay Dual Currency Credit Card CNY Card Account	Not applicable
VISA Card / Mastercard / UnionPay Dual Currency Credit Card HKD Card Account	The Bank offers Credit Card Instalment Plan. The monthly handling fee and annualized percentage rate differ depending on individual customer eligibility. Please call our Customer Services Hotline to enquire for more details. Administration fee of HKD250 per plan for early repayment

Remarks:

- Chong Hing Bank Limited reserves the right to change the above charges.
- Governed by the terms and conditions of Chong Hing Credit Card Cardholder Agreement / Chong Hing UnionPay Dual Currency Credit Card Cardholder Agreement.

收集個人資料聲明

創興銀行有限公司（下稱「本行」）
依據個人資料（私隱）條例（下稱「條例」）
致 客戶及其他人士通知書

1. 客戶及其他人士（包括申請人、法人團體管理人員及其他個別人士）（統稱及單獨稱「個人」）需不時向本行提供有關開立或延續銀行戶口及/或建立或延續銀行信貸及/或提供銀行、金融（其定義包括但不限於信用卡、信託、證券及/或投資服務）及/或保險服務的資料。
2. 客戶及/或個人需不時於本行要求下提供個人資料。若未能向本行提供該等資料可能會導致本行無法替客戶開立或延續戶口及/或建立或延續銀行信貸及/或提供銀行、金融及/或保險服務。
3. 本行會在一般銀行日常業務運作過程中，例如，當客戶及/或個人發出支票、存入款項、申請或使用本行之銀行服務或設施，或以其他方式進行作為本行所提供服務一部分的交易時，向客戶及/或個人收集個人資料。本行亦會向第三方（包括客戶及/或個人因本行產品及服務的推廣以及申請本行產品及服務而接觸的第三方服務供應商）收集與客戶及/或個人有關的資料。
4. 本行擬將從客戶及/或個人收集所得的個人資料作下列用途：
 - (a) 考慮、評估及處理客戶及/或個人對本行之銀行、金融或保險服務之任何申請；
 - (b) 在日常運作中向客戶提供銀行、金融及/或保險服務及信貸；
 - (c) 在客戶申請信貸時及/或每年進行一次或以上的定期或特別審查時進行的信貸調查；
 - (d) 編制及維持本行的信貸評分及其他風險模式；
 - (e) 協助其他金融機構進行信用檢查及債務追討；
 - (f) 確保及維持客戶及/或個人之持續借貸可靠度和信貸紀錄；
 - (g) 設計銀行、金融及/或保險服務及產品供客戶使用；
 - (h) 推廣服務、產品及其他計劃（詳情請參閱下文第8段）；
 - (i) 確定客戶或個人所欠或被結欠的款額；

- (j) 行使本行之權利，包括但不限於向客戶追討欠款及為客戶的責任提供擔保；
 - (k) 履行根據下列在香港特別行政區管轄權以內及/或以外不論現在及將來存在並不時適用於本行、其任何控股公司、任何該等控股公司的子公司、本行的控權人（該詞釋義見香港法例第155章銀行業條例）、其子公司及/或本行的任何分行及辦事處的或被期望需遵守的關於披露及使用資料的任何規定：
 - (i) 任何法律（如稅務條例及其包括有關自動交換財務帳戶資料的條文）；
 - (ii) 任何由具有管轄權的法院或審裁處所作出之任何命令/判決；
 - (iii) 任何本地或外地法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會的任何指引或指導（如由稅務局所發出或提供包括有關自動交換財務帳戶資料的指引或指導）；或
 - (iv) 由法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會現在或將來所訂立的任何合約或其他承諾；
 - (l) 遵守在香港特別行政區管轄權以內或以外為針對制裁、阻止、偵查、調查及/或檢控清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動而訂定有關披露或使用資料的任何規定、政策、程序、措施或安排；
 - (m) 為使本行的實際或擬受讓人或有關本行就客戶及/或個人所擁有之權利的參與人士或從屬參與人士得以就預期所作的轉讓、參與或從屬參與為對象的交易能夠進行評估；及
 - (n) 與上述有關及附帶之任何用途。
5. 本行會對其持有的與客戶及/或個人有關的個人資料保密，但本行可能會把該等資料提供或轉移給下述在香港特別行政區以內或以外的各類人士作上文第4段列出的任何用途或在下文指定的其他用途：
 - (a) 本行的主管人員、僱員及/或代理人；
 - (b) 就本行業務運作向本行提供行政、電訊、電腦、付款、或證券結算或其他服務的任何代理人、承辦商或第三方服務提供者；
 - (c) 任何對客戶及/或個人的責任提供擔保的實際或建議擔保人；
 - (d) 付款銀行向發票人提供付訖支票的副本（其中可能包含有關收款人的資料）；

- (e) 客戶及/或個人因申請本行產品及服務而選擇接觸的第三方服務供應商；
- (f) 信貸資料服務機構及在信貸違約時，提供予收賬代理機構；
- (g) 根據在香港特別行政區管轄權以內及/或以外不論現在及將來存在並不時適用於本行、其任何控股公司、任何該等控股公司的子公司、本行的控權人（該詞釋義見香港法例第155章銀行業條例）、其子公司及/或本行的任何分行及辦事處的任何法律、任何法庭命令或任何本地或外地的法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會的任何指引及/或其訂立的任何合約或其他承諾而本行或其任何分行及辦事處被規定或被期望需向其作出披露的任何人士；
- (h) 本行任何實際或擬受讓人或有關本行就客戶及/或個人所擁有之權利的參與人士或從屬參與人士或承讓人；及
- (i) (i) 提供銀行、金融及/或保險服務的本行集團成員公司及附屬公司；
- (ii) 任何控股公司、任何該等控股公司的子公司、本行的控權人（該詞釋義見香港法例第155章銀行業條例），其可能被要求提交資料予任何本地監管機構，使該等控股公司、該等控股公司的子公司、及/或本行的控權人可遵從該等要求及履行其依照相關法律之法定責任，包括但不限於銀行業條例；
- (iii) 第三方金融機構、商業併購公司、保險公司、信用卡公司、證券及投資服務供應者；
- (iv) 提供相關服務、產品及/或計劃的第三方獎勵、忠誠、品牌合作和優惠計劃的提供者；
- (v) 提供相關服務、產品及/或計劃的本行及本行集團成員公司的品牌合作夥伴；
- (vi) 慈善或非牟利機構；及
- (vii) 由本行聘用推廣下文第8段詳細列明的服務、產品及其他服務的外部服務供應者（包括但不限於郵寄公司、電訊公司、電話銷售和直接銷售代理、電話中心、資料處理公司和資訊科技公司）。
6. 在不抵觸第4段的前提下，本行可查閱任何信貸資料服務機構的數據庫，以便不時進行信貸覆核。特別是，本行可查閱任何信貸資料服務機構持有的客戶之客戶信貸資料及/或從該等信貸資料服務機構取得客戶的信貸報告，以便覆核其已批出之現有客戶之信貸融通，而該等覆核可能牽涉本行對任何下列事項的考慮：

- (a) 增加信貸金額；
- (b) 削減信貸金額（包括取消信貸或減少信貸融通金額）；或
- (c) 為客戶制定或實施債務安排計劃。

7. 就客戶（不論以借款人、按揭人或擔保人身分，以及不論以客戶本人單名或與其他人士聯名方式）於2011年4月1日當日或以後申請的按揭有關的資料，本行可能會把下列與客戶有關的資料（包括不時更新的任何下列資料）以本行及/或代理人的名義提供予信貸資料服務機構：

- (a) 客戶全名；
- (b) 客戶就每宗按揭的身分（即作為借款人、按揭人或擔保人，以及以客戶本人單名或與其他人士聯名方式）；
- (c) 客戶香港身分證號碼或旅遊證件號碼；
- (d) 客戶出生日期；
- (e) 客戶通訊地址；
- (f) 客戶就每宗按揭的按揭賬戶號碼；
- (g) 客戶就每宗按揭的信貸種類；
- (h) 客戶就每宗按揭的按揭賬戶狀況（如有效、已結束、已撇賬（因破產令導致除外）、因破產令導致已撇賬）；及
- (i) 如有的話，就每宗按揭的按揭賬戶的結束日期。

信貸資料服務機構將使用上述由本行提供的資料不時統計客戶分別以借款人、按揭人或擔保人身分，以及以客戶本人單名或與其他人士聯名方式於香港信貸提供者間持有的按揭宗數，並存於信貸資料服務機構的個人信貸資料庫內供信貸提供者共用，本行在有需要時可不時取覽該等資料（須受根據條例核准及發出的個人信貸資料實務守則的規定所限）。

8. 在直接促銷中使用資料

本行擬把客戶及/或個人的資料用於直接促銷，而本行須收到該客戶及/或個人對該擬進行的使用的同意（包括表示不反對），否則不得如此使用該資料。敬請注意：

- (a) 本行可能把本行不時持有的客戶及/或個人姓名、聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；
- (b) 下列類別的服務、產品及/或計劃可能用作促銷：
- (i) 銀行、金融、保險、信用卡及相關服務及產品；
- (ii) 獎賞、忠誠、品牌合作及優惠計劃及相關服務及產品；

- (iii) 本行品牌合作夥伴以及本行的集團成員公司提供的服務、產品及/或計劃；及
- (iv) 為慈善或非牟利用途的捐款及捐贈；
- (c) 此外，本行亦擬將上文第8(a)段所述的資料提供予下列類別的機構以供其作上文第8(b)段所述的服務、產品及/或計劃的直接促銷，而本行須收到該客戶及/或個人對擬進行的提供的同意（包括表示不反對），否則不得如此提供該資料：
- (i) 提供銀行、金融及/或保險服務的本行集團成員公司及附屬公司；
- (ii) 第三方金融機構、保險公司、信用卡公司、證券及投資服務供應者；
- (iii) 提供相關服務、產品及/或計劃的第三方獎賞、忠誠、品牌合作及優惠計劃供應者；
- (iv) 提供相關服務、產品及/或計劃的本行及本行集團成員公司的品牌合作夥伴；及
- (v) 慈善或非牟利機構。

如客戶及/或個人不希望本行使用其資料及/或將其資料提供予其他人士作上述直接促銷用途，客戶及/或個人可隨時通知本行的資料保障主任，本行其後將停止使用及/或提供其個人資料給第三方作直接促銷，以行使其選擇拒絕促銷之權利，此安排並不收取任何費用。（拒絕直接促銷，請填妥及交回本行拒絕促銷表格，該表格可從本行網頁：www.chbank.com 或本行任何分行取得。）

9. 根據及按照條例及《個人信貸資料實務守則》中的條款，客戶及/或個人有權：
- (a) 查核本行是否持有他/她的資料；
- (b) 要求查閱該等資料；
- (c) 要求本行更正任何有關他/她的不準確資料；
- (d) 查明本行對於資料的政策及實務和獲告知本行持有的個人資料的種類；
- (e) 要求本行告知本行向信貸資料服務機構或收賬代理公司例行披露的資料類別，及獲取本行向上述機構所提供的進一步資料，藉以要求查閱及/或更正向有關信貸資料服務機構或收賬代理公司所披露的資料；及
- (f) 就本行向信貸資料服務機構提供的任何賬戶資料（為免生疑問，包括任何賬戶還款資料），於全數清還欠賬而結束賬戶時，指示本行要求信貸資料服務機構自其資料庫中刪除該等賬戶資料，但指示須於賬戶結束後五年內

提出及於緊接結束賬戶前五年內沒有關於賬戶的任何拖欠為期超過60天的欠款。賬戶還款資料包括上次到期的還款額、上次報告期間（即緊接本行上次向信貸資料服務機構提供賬戶資料前不超過31天的期間）所作還款額、剩餘可用信貸額或未償還餘額及欠款資料（即過期欠款額及逾期還款日數、清還過期欠款的日期，及最終清還拖欠為期超過60天的欠款的日期（如有））。

10. 如出現關於賬戶的任何拖欠還款情況，除非拖欠金額在自拖欠日期起計60天屆滿前全數清還或已撇賬（因破產令導致撇賬除外），否則信貸資料服務機構可保留賬戶還款資料（如上文第9(f)段所述），直至自最終清還該拖欠還款日期起計滿五年為止。
11. 如客戶因被頒布破產令而導致任何賬戶金額被撇賬，不論賬戶還款資料（如上文第9(f)段所述）有否顯示任何拖欠為期超過60天的還款，信貸資料服務機構可保留賬戶還款資料，直至自最終清還該拖欠還款日期起計滿五年為止，或自客戶提出證據通知信貸資料服務機構其已獲解除破產令日期起計滿五年為止，以較早出現的情況為準。
12. 根據條例的條款，本行有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。
13. 任何關於查閱或更正資料，或索取關於本行的政策及實務及所持有資料種類的要求，應向下列本行主任提出：

資料保障主任
創興銀行有限公司
香港郵政總局信箱2535號
電話：3768 6888
傳真：3768 1688
電郵：dpo@chbank.com

14. 在考慮任何信貸申請時，本行可能已經從信貸資料服務機構獲得客戶及/或個人的信用報告。若客戶及/或個人有意取閱有關報告，本行將應其要求提供有關信貸資料服務機構的聯絡資料。
15. 本聲明不會限制客戶或個人在條例下所享有的權利。

二零二零年十一月

（如此中文本與英文本在文義上有歧異者，概以英文本為準。）

Personal Information Collection Statement

Chong Hing Bank Limited (the “Bank”)

Notice to Customers and Other Persons relating to the
Personal Data (Privacy) Ordinance (the “Ordinance”)

1. From time to time, it is necessary for customers and other persons (including applicants, corporate officers and other individuals) (each an “individual” or collectively “individuals”) to supply the Bank with data in connection with the opening or continuation of operation of accounts, and/or the establishment or continuation of provision of banking facilities and/or the provision of banking, financial (which is defined as including but not limited to credit card, fiduciary, securities and/or investment services) and/or insurance services.
2. It is necessary for customers and/or individuals to provide personal data to the Bank as requested from time to time. Failure to supply such data may result in the Bank being unable to open or continue operation of accounts and/or establish or continue to provide banking facilities and/or provide banking, financial and/or insurance services.
3. Data are collected from customers and/or individuals in the ordinary course of the Bank’s daily operation, for example, when customers and/or individuals write cheques, deposit money, apply for or use the Bank’s services or facilities, or otherwise carry out transactions as part of the Bank’s services. The Bank will also collect data relating to customers and/or individuals from third parties, including third party service providers with whom customers and/or individuals interact in connection with the marketing of the Bank’s products and services and in connection with customers’ and/or individuals’ applications for the Bank’s products and services.
4. The Bank intends to use the personal data collected from a customer and/or an individual for the following purposes:
 - (a) in considering, assessing and processing any applications from customers and/or individuals concerning the provision of banking, financial and/or insurance services;
 - (b) in the daily operation of the banking, financial and/or insurance services and facilities provided to customers;
 - (c) in conducting credit checks at the time of application for credit and/or at the time of regular or special reviews which may take place on one or more occasions every year;
 - (d) in creating and maintaining the Bank’s credit scoring and other risk models;
 - (e) in assisting other financial institutions to conduct credit checks and collect debts;
 - (f) in ensuring and maintaining ongoing credit worthiness and credit history of customers and/or individuals;
 - (g) in designing banking, financial and/or insurance services and products for customers’ use;
- (h) in marketing services, products and other programmes (please see further details in paragraph 8 below);
 - (i) in determining amounts owed to or by customers or individuals;
 - (j) in enforcing the Bank’s rights, including but not limited to the collection of amounts outstanding from customers and in providing security for customers’ obligations;
 - (k) in compliance with any requirements existing currently and in the future for disclosure and use of data that are applicable to or is expected to be complied with by the Bank, any of its holding company, subsidiary of any such holding company, controller of the Bank (as such terms are defined in the Banking Ordinance (Chapter 155 of the Laws of Hong Kong)), its subsidiary companies and/or any of the Bank’s branches and offices from time to time within and/or outside the jurisdiction of the Hong Kong Special Administrative Region (“HKSAR”) according to:
 - (i) any law (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information);
 - (ii) any Order/Judgment made by a competent Court or Tribunal;
 - (iii) any guidelines or guidance of any local or foreign legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers (e.g. guidelines or guidance given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information); or
 - (iv) any present or future contractual or other commitment with legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers;
 - (l) in compliance with any requirements, policies, procedures, measures or arrangements for disclosing or using data concerning the sanction, prevention, detection, investigation and/or prosecution of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities in or outside the jurisdiction of the HKSAR;
 - (m) in enabling an actual or proposed assignee of the Bank or participant or sub-participant of the Bank’s rights in respect of the customer and/or individual to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, participation or sub-participation; and
 - (n) any purposes relating and incidental to the above.
5. Personal data held by the Bank relating to a customer and/or an individual will be kept confidential and secured but the Bank may provide or transfer such information to the following classes of persons within and/or outside the HKSAR for any of the purposes set out in paragraph 4 above or for other purposes specified herein below:
 - (a) the Bank’s officers, employees and/or agents;
 - (b) any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or securities clearing or other services to the Bank in connection with the operation of its business;
 - (c) any actual or proposed guarantor who secures the obligation of the customer and/or individual;

- (d) the drawee bank by providing a copy of a paid cheque (which may contain information about the payee) to the drawer;
- (e) third party service providers with whom customers and/or individuals have chosen to interact with in connection with customers' and/or individuals' applications for the Bank's products and services;
- (f) credit reference agencies; and, in the event of default, debt collection agencies;
- (g) any person to whom the Bank or any of its branches and offices is required or expected to make disclosure under any law, pursuant to any Court Order, or pursuant to any guidelines of and/or any contractual or other commitment with any local or foreign legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers existing currently and in the future which are applicable to the Bank, any of its holding company, subsidiary of such holding company, controller of the Bank (as such terms are defined in the Banking Ordinance (Chapter 155 of the Laws of Hong Kong)), its subsidiary companies, and/or any of the Bank's branches and offices from time to time within and/or outside the jurisdiction of the HKSAR;
- (h) any actual or proposed assignee of the Bank or participant or sub-participant or transferee of the Bank's rights in respect of the customer and/or individual; and
- (i)
 - (i) the Bank's group companies and affiliates which provide banking, financial and/or insurance services;
 - (ii) any holding company, subsidiary of any such holding company, and/or controller of the Bank (as such terms are defined in the Banking Ordinance (Chapter 155 of the Laws of Hong Kong)) which may be required to submit information to any local regulatory authority(-ies) for the purposes of enabling such holding company, subsidiary of such holding company and/or controller of the Bank to comply with such requirement and to fulfil its/their statutory obligations pursuant to the relevant law, including but not limited to the Banking Ordinance;
 - (iii) third party financial institutions, merchant acquiring companies, insurers, credit card companies, securities and investment services providers;
 - (iv) third party reward, loyalty, co-branding and privileges programme providers for the relevant services, products and/or programmes;
 - (v) co-branding partners of the Bank and the Bank's group companies for the relevant services, products and/or programmes;
 - (vi) charitable or non-profit making organisations; and
 - (vii) external service providers (including but not limited to mailing houses, telecommunication companies, telemarketing and direct sales agents, call centres, data processing companies and information technology companies) that the Bank engages for marketing services, products and other matters as detailed in paragraph 8 below.

6. Subject to Paragraph 4, the Bank may access the database of any credit reference agency for the purpose of conducting credit reviews from time to time. In particular, the Bank may access the consumer

credit data of customer held by any credit reference agency and/or obtain credit reports on customers from such credit reference agency for the purpose of the review of their existing consumer credit facilities which review may involve the consideration by the Bank of any of the following matters:

- (a) an increase in the credit amount;
- (b) the curtailing of credit (including the cancellation of credit or a decrease in the facility amount); or
- (c) the putting in place or the implementation of a scheme of arrangement with the customer.

7. With respect to data in connection with mortgages applied by a customer (whether as a borrower, mortgagor or guarantor and whether in the customer's sole name or in joint names with others) on or after 1 April 2011, the following data relating to the customer (including any updated data of any of the following data from time to time) may be provided by the Bank, on its own behalf and/or as agent, to a credit reference agency:

- (a) his/her full name;
- (b) his/her capacity in respect of each mortgage (as borrower, mortgagor or guarantor, and whether in the customer's sole name or in joint names with others);
- (c) his/her Hong Kong Identity Card Number or travel document number;
- (d) his/her date of birth;
- (e) his/her correspondence address;
- (f) his/her mortgage account number in respect of each mortgage;
- (g) the type of facility in respect of each mortgage;
- (h) his/her mortgage account's status in respect of each mortgage (e.g. active, closed, written-off (other than due to a bankruptcy order), written-off due to a bankruptcy order); and
- (i) if any, his/her mortgage account's closing date in respect of each mortgage.

The credit reference agency will use the above data supplied by the Bank for the purposes of compiling a count of the number of mortgages from time to time held by the customer with credit providers in Hong Kong, as borrower, mortgagor or guarantor respectively and whether in the customer's sole name or in joint names with others, for sharing in the consumer credit database of the credit reference agency by credit providers, information which the Bank may from time to time access to when it is required to do so (subject to the requirements of the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance).

8. USE OF DATA IN DIRECT MARKETING

The Bank intends to use a customer's and/or an individual's data in direct marketing and may not so use the data unless it has received the customer's and/or individual's consent (which includes an indication of no objection) to the intended use. Please note that:

- (a) the name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of a customer and/or an individual held by the Bank from time to time may be used by the Bank in direct marketing;

- (b) the following classes of services, products and/or programmes may be marketed:
 - (i) banking, financial, insurance, credit card and related services and products;
 - (ii) reward, loyalty, co-branding and privileges programmes and related services and products;
 - (iii) services, products and/or programmes offered by the Bank's co-branding partners and the Bank's group companies; and
 - (iv) donations and contributions for charitable or non-profit making purposes;
- (c) in addition, the Bank also intends to provide the data described in paragraph 8(a) above to the following classes of entities for use by them in direct marketing of services, products and/or programmes described in paragraph 8(b) above, and the Bank may not so provide the data unless it has received the customer's and/or individual's consent (which includes an indication of no objection) to the intended provision:
 - (i) the Bank's group companies and affiliates which provide banking, financial and/or insurance services;
 - (ii) third party financial institutions, insurers, credit card companies, securities and investment services providers;
 - (iii) third party reward, loyalty, co-branding and privileges programme providers for the relevant services, products and/or programmes;
 - (iv) co-branding partners of the Bank and the Bank's group companies for the relevant services, products and/or programmes; and
 - (v) charitable or non-profit making organisations.

If a customer and/or an individual does not wish the Bank to use and/or provide to other parties his/her data for use in direct marketing as described above, the customer and/or individual may, at any time and without charge, exercise his/her opt-out right by notifying the Data Protection Officer of the Bank after which the Bank shall cease to use and/or provide to other parties his/her personal data in direct marketing. (To opt out from direct marketing, please complete and return to the Bank an opt-out form available on the Bank's website: www.chbank.com or from any of the Bank's branches.)

- 9. Under and in accordance with the terms of the Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data, a customer and/or an individual has the right:
 - (a) to check whether the Bank holds data about him/her;
 - (b) to request access to such data;
 - (c) to require the Bank to correct any data relating to him/her which is inaccurate;
 - (d) to ascertain the Bank's policies and practices in relation to data and be informed of the kind of personal data held by the Bank;
 - (e) to be informed on request which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to request access to and/or correction of any data disclosed to the relevant credit reference agency or debt collection agency; and

- (f) in relation to any account data (including, for the avoidance of doubt, any account repayment data) which has been provided by the Bank to a credit reference agency, to instruct the Bank, upon termination of the account by full repayment, to make a request to the credit reference agency to delete such account data from its database, as long as the instruction is given within five years from the account's termination and there has been no default in payment in relation to the account lasting in excess of 60 days within five year period immediately preceding the account's termination. Account repayment data includes amount last due, amount of payment made during the last reporting period (being a period not exceeding 31 days immediately preceding the last time the account data was provided by the Bank to a credit reference agency), remaining available credit or outstanding balance and default data (being amount past due and number of days past due, date of settlement of amount past due, and date of final settlement of amount in default lasting in excess of 60 days (if any)).
- 10. In the event of any default of payment relating to an account, unless the amount in default is fully repaid or written off (other than due to a bankruptcy order) before the expiry of 60 days from the date such default occurred, the account repayment data (as mentioned in paragraph 9(f) above) may be retained by the credit reference agency until the expiry of five years from the date of final settlement of the amount in default.
- 11. In the event any amount in an account is written-off due to a bankruptcy order being made against a customer, the account repayment data (as mentioned in paragraph 9(f) above) may be retained by the credit reference agency, regardless of whether the account repayment data reveals any default of payment lasting in excess of 60 days, until the expiry of five years from the date of final settlement of the amount in default or the expiry of five years from the date of discharge of a bankruptcy order as notified by the customer with evidence to the credit reference agency, whichever is earlier.
- 12. In accordance with the terms of the Ordinance, the Bank has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
- 13. A customer and/or an individual who requests access to data or correction of data or for information regarding policies and practices and kinds of data held should contact the following officer of the Bank:

The Data Protection Officer
 Chong Hing Bank Limited
 G. P. O. Box No. 2535
 Hong Kong
 Telephone: 3768 6888
 Facsimile: 3768 1688
 E-mail: dpo@chbank.com

- 14. The Bank may have obtained a credit report on a customer and/or an individual from a credit reference agency in considering any application for credit. In the event the customer and/or an individual wishes to access the credit report, the Bank will, upon request being made, advise the contact details of the relevant credit reference agency.
- 15. Nothing in this Statement shall limit the rights of customers or individuals under the Ordinance.

November 2020

(In case of any inconsistencies between the English and the Chinese versions of this Statement, the English version shall prevail.)